

Irlande



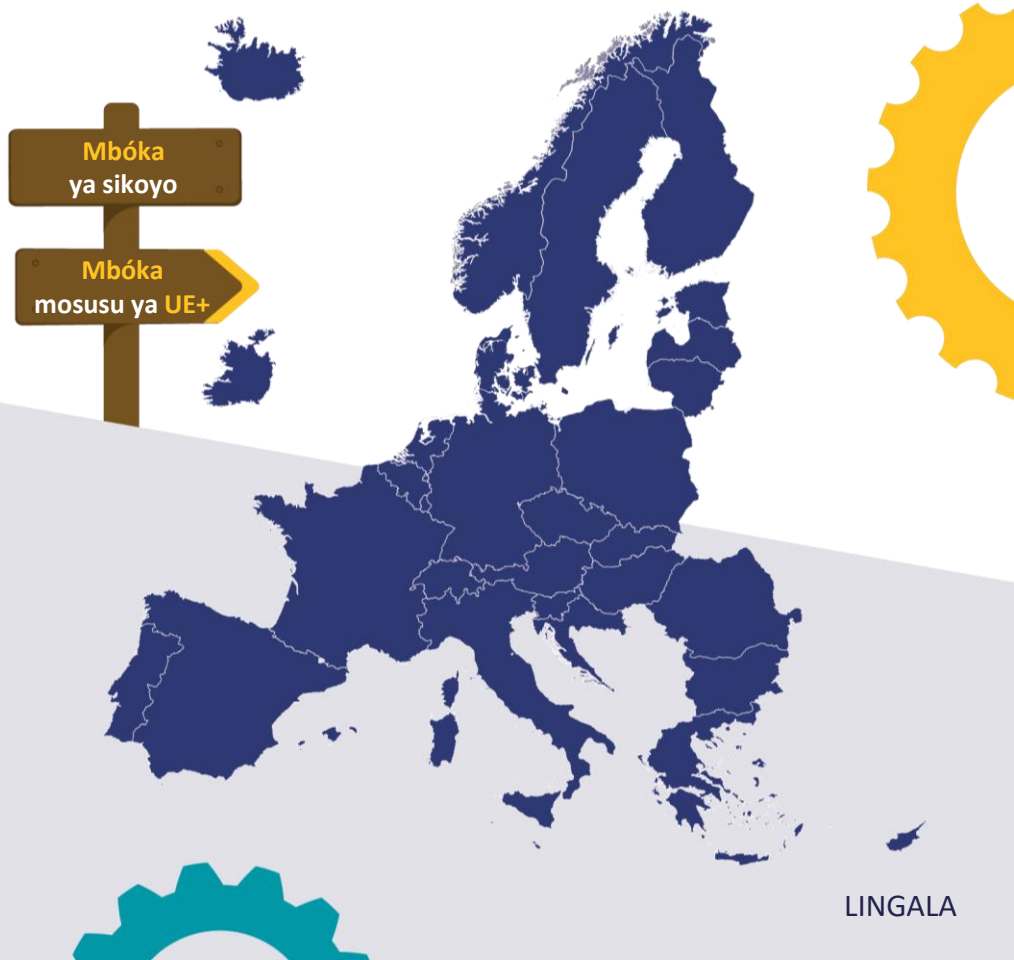
An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration



OYO OSENGELI KOYEBA NA MPONA MIBEKO YA ASILE NA NDENGÉ YA KOKAMBA BOKEYI KOFANDA NA EKOLO MOSUSU

Ndakisa ya A

BASENGI YA LIBATELI YA MIKILI EBELE



LINGALA

MAKAMBO EZALI NA KATI

Ntina nini ozwi mwa bûku oyo?	3
Libateli ya mikili ebele ezali nini mpe nani akoki kozwa yango?	3
Mibéko ya Asile na ndengé ya kokamba bokeyi kofánda ó ekólo esúsu ezali nini?	4
Kotindama na mboka mosusu ezali nini?	5
Makoki na yo ntango ozali kozela ekateli na likambo ya mbóka nini ya EU+ ekotalela bosenga na yo	6
Esika nini osengeli kofánda ntango ozali kozela ekateli na likambo ya mbóka nini ya UE+ ekotalela bosenga na yo?	8
Nini esengeli osala na ntango ya procedure oyo?	8
Mikanda nini esengeli olakisa?	9
Mpo na nini esengeli opésa bilembo ya misapi mpe foto na yo?	10
Nini ekosalema soki okokisi ba obligation na yo te?	11
Kokangama elingi koloba nini?	12
NDENGE NINI BAKONZI BAPONAKA MBÓKA NINI YA UE+ EKOTALELA BOSENGA NA YO?	13
Bakoki kosala lisoló-motúná na yo mpo na kosalisa na koyéba mbóka nini ya EU+ ekotalela bosenga na yo	16
Lisoló-motúná esalemaka ntango nyonso?	18
Elembeteli nini okoki kopésa mpo na komonisa ete ozali na libóta na mbóka mosusu ya EU+?	19
Ekozwa ntango boni?	10
Ebongo soki osila kosenga libateli ya mikili ebele na mbóka mosusu ya UE+?	21
Nini ekosalema soki ekateli ezuami?	22
Oyo esengeli oyeba na ntina ya nzéla esengeli kolanda ya recours (ntango recours ezali ya kosangisana na ntina ya kopekisa mokano ya bazúzi na ba recours ya kokata likambo)	23
Ba données nini ya moto ekozwama?	25
Makoki na yo ezali nini na oyo etali ba données na yo?	25

▶ NTINA NINI OZWI MWA BUKU OYO?

Osengi libateli ya mikili ebele (oyo eyebani mpe na nkómbó ya asile) na mókó ya bambóka 31 ya EU+. Elingi koloba ete sikoyo ozali mosengi ya libateli ya mikili ebele. Ekoki kozala ete mbóka mosusu ya EU+ nde ezali na mokumba ya kotalela bosengi na yo. Ozali kozela sikoyo ekateli wana.

Ezali na litomba ya kososola ndenge nini bikólo ya EU+ bisalisanaka, mpamba te yango ekoki kobongola ekolo nini ekotalela bosengi na yo.

Okokuta bansango nyonso ya ntina na kati ya mwa búku oyo.

▶ LIBATELI YA MIKILI EBELE EZALI NINI MPE NANI AKOKI KOZWA YANGO?



Okoki kozala na mposa ya libateli ya mikili ebele soki okoki te kozonga na mbóka na yo mpo ozobanga ete bakonyokola yo tó okozala na likambo ya makasi ya solo. Elakisi na ndakisa ete, bomoi tó bonsomi na yo ekozala na likámá mpe bakonzi ya mbóka na yo bakobatela yo te na mpasi oyo ekoki kokomela yo.

Okozwa makambo mingi na ntina na libateli ya mikili ebele na mwa búku mosusu.

Ozali sikoyo na Irlande oyo ezali mbóka ya UE+.

Bambóka ya UE+ ezali:



bikólo ya baí-lingómbá 27 ya Union européenne (UE): Autriche, Belgique, Bulgarie, Croatie, Chypre, Tchèque, Danemark, Estonie, Finlande, France, Allemagne, Grèce, Hongrie, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République d'Irlande, Roumanie, Slovaquie, Slovénie, Espagne, Suède mpe



bambóka 4 mosusu: Islande, Liechtenstein, Norvège, Suisse.



MIBÉKO YA ASILE NA NDENGÉ YA KOKAMBA BOKEYI KOFÁNDA Ó EKÓLO ESÚSU EZALI NINI?



Bikolo ya Lisangá ya Mpótó mpe misusu bandimi mobéko mókó oyo babengi Mibéko ya Boyangeli ya Asile mpe ya kofánda ó ekólo esúsu (AMMR). Mobéko oyo esalisaka mpo na koyéba mbóka nini ezali na mokumba ya kotalela bosengi ya libateli ya mikili ebele. Mobéko oyo epésaka mpe nzéla na bikólo ya UE+ ete esalisana kati na bango soki ekólo mókó ezwami na basengi ebelé na mbala moko.

Ozali na elaka ete mókó ya bikólo ya UE+ ekotalela bosengi na yo, kasi okoki te kopona ekólo nini ya UE+ ekozala na mokumba. Mbóka oyo ekotalela bosengi na yo ekothonama kolandana na mibéko ya AMMR.

Soki ezali na eloko na kati ya mwa búku oyo, oyo ososoli te, okoki kotuna mosáli ya immigration.



Na ntango oyo, bikolo ya UE+ bazali kaka kozwa mokano mpo na koyéba nani kati na bango nde azali na mokumba ya kotalela bosengi na yo.

Soki bazwi ekateli ete ekólo mosúsu ya UE+ nde ezali na mokumba ya kotalela bosenga na yo, bakoki mpenza kotinda yo na ekólo wana.

KOTINDAMA NA MBOKA MOSUSU EZALI NINI?



Nzéla mókó oyo bikólo ya Mpótó bikoki kosalisana ezali na kokamata mokumba ya:

- basengi oyo bazali kofánda sikoyo na ekólo mosúsu ya Mpótó
- bato oyo bauti kozwa libateli ya mikili ebele na ekólo mosúsu ya Mpótó.

Yango eyebani na nkómbó ya kokende kofánda esíká mosúsu.

Soki bazali kotalela yo mpo na Kotinda yo na esíká mosúsu, okozwa mwa búku oyo ezali na bansango ebelé etali lolenge ya kosala yango, mpe na bikólo nini ya Mpótó oyo esalaka etindaka na esíká esúsu, na nkómbó **'Makambo osengeli koyéba etali kotinda na esíká esúsu'**.

 **YA NTINA!** Soki oponami mpo na kokende kofánda esíká mosúsu, okoki te kopona mboka nini okokende kofánda na esíká mosúsu.



MAKOKI NA YO NTANGO OZALI KOZELA EKATELI YA KOYÉBA MBÓKA NINI YA UE+ EKOTALELA DOSYE NA YO



Soki ozali kosenga libateli ya mikili ebele mpo na mbala ya liboso, ozali na makoki ya kozwa **toli ya avoká** ofelé. Okoki kosenga yango ntango nyonso epai ya bakonzi.

Avoká akoyébisa yo makoki na yo mpe akosunga yo na ntango ozali kozela batalela dosyé na yo. Soki osi ofuti mpo na kozwa avoka, bakonzi bakoki kopésa yo toli ya ofelé ya mibéko te. Toli ya mibéko ekoki kopésama na etuluku, kasi avoká akokabola te makambo na yo ya sekelé na bato mosusu.

Okoki kosenga makambo oyo etali sango mpe toli ya mibeko na **Legal Aid Board Citywest Counselling Service**, oyo ezali na **Citywest Convention Centre**



Okoki kosenga molimboli ya mobali tó ya mwasi mpe mokambi ya dosyé soki yango ekosala ete ezala pete mpo oloba likambo na yo. Bakambi bakotósa mpósa na yo soki likambo yango ekoki kosalema.



Ozali mpe na makoki ya kosénga sango ya sika na oyo etali procedure mpo na koyéba mbóka nini ya UE+ ekotalela dosyé na yo. Soki olingi kosenga sango ya sika, okoki kokutana na bakonzi na kotindela bango e-mail na **contact@ipo.gov.ie**



Ozali na makoki ya kokutana mpe kosolola na Biro ya Nations Unies mpo na Bakimi-mbóka (HCR) na etape nyonso ya nzéla esengeli kolanda ya bosengi asile.

HCR ebatelaka matomba mpe makoki ya basengi asile mpe ya bakimi-mbóka.

Okoki kozwa ba coordonnée ya HCR mpe bansango na bango etali nzéla esengeli kolanda ya asile na site web ya HCR <https://help.unhcr.org/>.

Okoki kozwa bansango ebele etali lisungi mpe misala ya boyambi oyo okoki kozwa na mwa búku mosusu.

➤ ESIKA NINI OSENGELI KOFÁNDÁ NTANGO OZALI KOZELA EKATELI NA LIKAMBO YA MBÓKA NINI YA UE+ EKOTALELA DOSYÉ NA YO?



- Osengeli kotikala na mbóka oyo mpo na sikoyo.
- Ozali na makoki ya kokende na mbóka mosusu ya UE+ kaka soki bakonzi bapesa ndingisa ya kosala yango.
- Soki bakonzi bamoni ete esengeli mbóka mosúsu ya UE+ etalela bosenga na yo, bakonzi bakobongisa mobémbo na yo mpo na kokende na mbóka wana.

➤ NINI ESENGELI OSALA NA NTANGO YA PROCEDURE OYO?

Osengeli:

- ✔ Kotikala na mboka oyo tango bosengi na yo ekomisami.
- ✔ Soki bapésaki yo visa tó mokanda ya bovandi na kala, senga asile na mbóka oyo epesaki yo yango mbala moko ntango okomi kuna.
- ✔ Kolakisá mikandá nyonso ya identité oyo ozali na yango mpo na koyéba ozali nani.
Soki ozalaki na mokandá ya identité kasi obungisi yango, esengeli kaka oyébisa bakonzi ete mbulamatali ya mbóka na yo epésaki yo yango kala.
- ✔ Koyébisa bakonzi mbala nyonso oyo osalaki mobembo na mbóka mosúsu ya UE+.
- ✔ Koyébisa bakonzi soki ofándaki na mbóka ya UE+ ozangi ndingisa.
- ✔ Koyébisa bakonzi soki ozali na bandeko ya penepene na mbóka oyo tó na mbóka mosúsu ya Lisangá ya Mpótó.
- ❗ **YA NTINA!** Mobéko esengi ete opésa bilembo ya misapi na yo mpe bakanga yo fotó.

▶ MIKANDA NINI ESENGELI OLAKISA?

Pesá bakonzi mikandá nyonso oyo ozali na yango etali:



- identité na yo (mokandá ya mbótama, passeport, karte ya identité)



- bato ya libóta ya penepene na bikólo ya UE+ (mikandá ya Leta, bilembeteli ete bosololaka)



- bisika bofandaki ya kala na bikólo ya UE+ (kolandana na mokanda epesi ndingisa ya kofánda, viza tó mpo na kozwa liplóme ya kélasi tó ya inivesité).

Pesa bansango oyo noki soki okoki. Boye, ekólo ya UE+ oyo etali bosenga na yo ekoyebana noki.

➤ MPO NA NINI ESENGELI OPÉSA BILEMBO YA MISAPI MPE FOTO NA YO?



Bakambi ya mbóka oyo bakozwa bilembo ya misapi na yo mpe bakokanga yo fotó. Ba données oyo, elongo na bansango etali identité na yo mpe bansango mosusu ya ntina, ekotindama na base de données moko ya Eropa oyo bakabolaka, na nkómbó ya Eurodac.

Base de données oyo esalelamaka na bikolo nyonso 31 ya UE+ mpo na kosalela ba données na yo mpe kozwa bansango na yo. Soki okeyi na mbóka mosúsu ya Lisangá ya Mpótó (UE) ozangi ndingisa mpe bakangi lisusu bilembo ya misapi na yo, bakonzi ya mbóka wana bakomona ba données na yo nyonso oyo ebombami na Eurodac.

Bansango mosusu etali base de données Eurodac epesami na kati ya mwa búku mosusu.



NINI EKOSALEMA SOKI OKOKISI BA OBLIGATION NA YO TE?

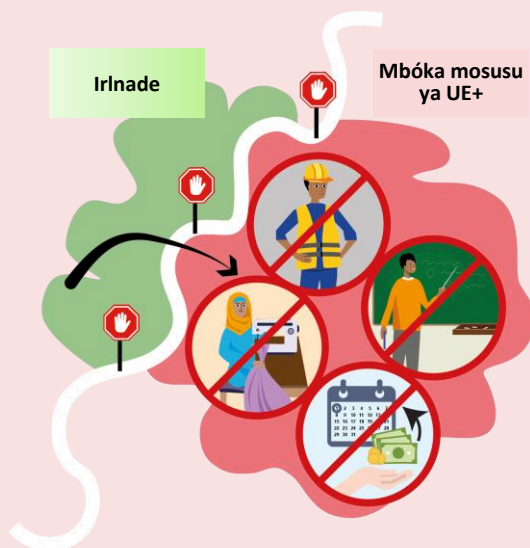


Soki osali boyokani na bakonzi te, yango ekobebisa bosenga na yo.

Soki opési bilembo ya misapi na yo te, bakonzi bakoki kokanisa ete olingi lisusu te kozwa esika ya asile na Mpótó. Bakotika kotala bosenga na yo, mpe yango elingi koloba ete okozala lisusu na makoki te ya kotikala na mbóka wana.

Soki okeyi na mbóka mosúsu ya UE+ ozangi ndingisa tó osengi libateli ya mikili ebele na mbóka mosúsu ya UE+, ekoki kosalema ete bazongisa yo na mbóka ya EU+ oyo ezali na mokumba ya kotalela bosengi na yo.

Soki ozali na mbóka mókó ya UE+ oyo ezali te mbóka oyo esengeli ozala, bonsomi na yo ekoki kotiamana ndelo mpe okoki kozwa lisungi moke.



KOKANGAMA ELINGI KOLOBA NINI?

Kokangama elakisi ete batye yo na esika moko ya songolo oyo okoki te kobima na bonsomi. Bakonzi basengeli kozala na ntina ya solo ya kokanga yo. Bakotala malamumu ete liponi mosusu ezali te mpo na yo. Bakambi bakotalela dosyé na yo liboso ya kozwa ekateli. Bantina ya bokangami ekoki kozala, na ndakisa:



- makambo ya ntina ya bosengi na yo ya asile (na ndakisa identité na yo) ekoki te kotalema sans que bakanga yo
- otosaki te lotómó moko ya kotikala na esika moko songolo, tó ezali na likámá ete okima lisusu mpe bakonzi bakoki te kozwa yo
- ozwa ekateli ya kotindama na mbóka mosusu ya UE+ oyo ezali na mokumba ya kotalela bosengi na yo ya asile mpe ezali nalikámá ete okima liboso batinda yo kuna
- ozali likámá mpo na securité.

Soki bakangi yo, okoki kosala recours ya ekateli mpe okoki kosénga lialisi ya avoká ya ofelé mpe ya molobeli.

 **YA NTINA!** Soki okeyi na mbóka mosúsu ya UE+ ozwi ndingisa te, yango ekomatisa likámá ete bakanga yo na mikolo mizali koya.

NDENGE NINI BAKONZI BAPONAKA MBÓKA NINI YA UE+ EKOTALELA BOSENGA NA YO?

Soki oyo ezali bosenga na yo ya liboso ya libateli ya mikili ebele na mbóka mókó ya UE+, ezali na bantina ebelé oyo ekoki kosala ete mbóka mókó boye ya UE+ ezala na mokumba ya kotala dosyé na yo.

1) Boyébani na libóta



Ntina ya liboso mpe ya motuya koleka ezali soki moto ya libóta na yo ya penepene azwaki liboso libateli ya mikili ebele tó azali kosénga yango sikoyo na mbóka mosúsu ya UE+, mpe esengeli yo bokutana na bango liboso batalela bosenga na yo ya libateli ya mikili ebele.

Bato oyo batalelaka ete bazali bato ya libóta ya penepene bazali:

- mobali tó mwasi na yo
- molongani na yo oyo abalani na yo te, oyo bozali kobika na ye malamu
- mwana na yo (bana oyo bakokisi nanu te mibu 18 mpe babali naino te).

! YA NTINA! Esengeli olakisa na lombangu ete ozalaki kobima na moto wana liboso okóta na etuka ya bikólo ya UE+. Ntango yango ekoki kozala mpe mobémbo uta na mbóka na yo.

Soki ozali na moto ya libóta oyo afándaka na mbóka mosúsu ya UE+, nzéla ya malamu ya kopésa bansango ezali ya kotondisa formulaire oyo babengi '**modèle ya koluka libóta**', oyo bakopesa yo elongo na **formulaire ya bosengi na yo**. Soki ozali na moto ya libóta na yo oyo afándaka na mbóka mosúsu ya EU+ mpe oyo azwi naino formulaire oyo te, solola na ofisyé tó na avoká na yo. Bakoki mpe kosalisa yo mpo na kotondisa formulaire yango.

Okoki kozwa bansango ya mozindo koleka na likambo etali makoki ya kosangana na bandeko na yo ya libóta na eteni oyo ezali na eténi ebengami na nkómbó '**Bilembeteli nini okoki kopésa mpo na komonisa ete ozali na libóta na mbóka mosúsu ya UE+?**'

2) Ndingisa ya kokota na mbóka moko songolo ya UE+

Mboka moko ya UE+ ekoki kozala na mokumba ya kotalela bosenga na yo soki:



- ozali na viza tó ndingisa ya kofánda na mbóka mókó songolo ya UE+
- okotaki na mbóka mókó ya UE+ oyo bapésaki yo nzéla ya kokota na viza te mpo ete mbóka na yo ya bomwana ezali na boyokani na mbóka wana.

3) Liplóme tó setifika ya kélasi



- Bapesaki yo setifika tó diplome nsima ya koyékola na presentiel na etéyelo mókó na mbóka ya UE+ mpona mbula mókó ya kélasi.

4) Kokota na mbóka moko songolo ya UE+ na ndengé mókó elongóbáni te

Mbóka mókó ya UE+ ekoki kozala na mokumba ya kotalela bosenga na yo soki:



- olekaki ndelo ya mókó ya bambóka ya UE+ na ndingisa te



- bakangolaki yo na bwato na bakonzi ya mbóka mókó ya UE+ ntango ozalaki na mobémbo na yo ya koya na Mpótó



- osengaki libateli ya mikili ebele na esika ya baleki nzelá ya libándá ya mpépo ya mókó ya bambóka ya UE+.

5) Kosangisa mobókoli na moyángeli na ye ya libóta

Ozali na mpósa ya kobatelama na mobókoli na yo ya libóta oyo azali na mbóka mosusu ya EU+, tó ozali na moyángeli ya libóta na mbóka ya UE+ oyo azali na mpósa ya kobatelama na yo.



Moto ya libóta oyo azali na kokengelama na yo akoki kozala na mpósa ya lisungi mpo ete:

- azali na zémi
- ahuti kobota mwana
- azali na bokono ya makasi ya makanisi tó ya nzóto
- mbéba ya nzóto ya makasi
- maladi ya makasi ya makanisi
- asi akomi mobangé.

Na makambo etali ya bokengeli, osengeli kolakisa ete okoki kobatelama na moto oyo azali kogengela yo tó ete moto mókó ya libóta na yo akoki kobatela yo.

6) Ntina ya lisalisi ya bomoto

Ekoki kozala na ntina ya lisalisi ya bomoto nde ekoki kosala ete mbóka mókó songolo ya EU+ etalela bosenga na yo. Yango ekoki kotalela makambo oyo elandi:

- makambo ya libóta
- makambo ya bomoi ya bato
- makambo ya bonkoko.

Mbóka mosúsu ya UE+ bakoki kosénga yango etalela bosenga na yo mpo na bantina oyo etangami likolo, kasi ekateli ya suka ekozala na maboko ya bakonzi ya mbóka wana.

▶ BAKOKI KOSALA LISOLÓ-MOTÚNÁ NA YO MPO NA KOYÉBA MBÓKA NINI YA EU+ EKOTALELA BOSENGA NA YO

Soki oyo ezali mbala na yo ya liboso osengi asile, kasi esengeli ete lisengi na yo eyokama na mboka mosusu ya EU+, bakonzi ya Irlande basengeli kobongisa **anhorungá ya moto na moto** mpo na yo

❗ **YA NTINA!** Ekozala lisoló-motúná ya asile te. Ntina ya lisoló-motúná ezali ya koyéba ekólo nini ya UE+ esengeli etala dosyé na yo.

Lisoló-motúná oyo ezali na ntina minei ya minene:

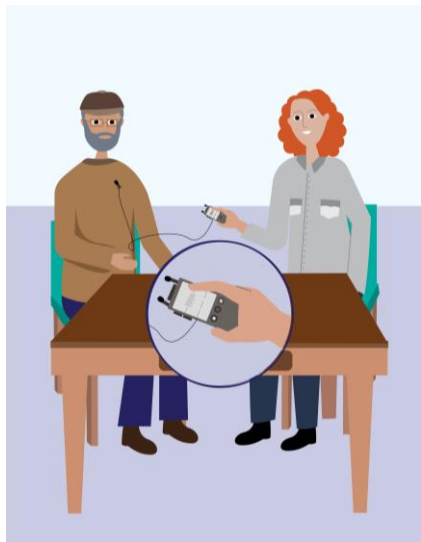
- kokongola bansango oyo ekosalisa bakonzi bázwa ekateli na likambo ya mbóka ya UE+ oyo etali yo
- kopésa yo nzéla otuna mitúná nyonso etali ndenge nini lolengé ya kosala mpo na koyéba mbóka ya UE+ oyo lisoló-motúná ekosalema
- kopésa yo nzéla otuna mituna etali bansango nyonso oyo ezali na kati ya mwa búku oyo
- kotúná yo soki ezali na bantina oyo esengeli te bátinda yo na mbóka mosúsu ya UE+ tó oyo mpona nini esengeli bápesa yo nzéla otikala na mbóka oyo.

Anhorungá ekosalema na monoko oyo yo ososolaka malamamu. Soki olobaka Anglais te, molimboli akosalisa yo mpo osolola na bakonzi na ntango ya anhorungá.



Ata nsango moko te oyo okopésa ekokabolama na mbulamatáli tó bakonzi ya mbóka na yo ya bomwana.

Soki eloko moko ezali polele te na ntango ya lisoló-motúná, okoki kotuna mitúná. Ezali na litomba mingi, mpo na yo mpe mpo na ofisyé, ete ososola mitúná nyonso, yango wana okoki kotuna mitúná ntango nyonso olingi.



Makambo oyo ekolobama na ntango ya anhorungá ekokotisa na enregistreur ya mongongo, mpe bakolakisa yo mokuse ya makambo oyo elobami na mokanda.

Soki, nsima ya kozwa mokuse ya makambo ya anhorungá na yo oyo ekomami, omoni ete makambo mosusu ezali ya solo te mpe olingi kobongisa yango, okopesa yo libaku ya kobongisa mabunga nyonso mpe kondimisa ete makambo yango ezali ya solo.

Soki esengeli, okoki kaka kopésa mikandá mosúsu sima ya lisoló-motúná tó kopésa bantina oyo esengeli te batinda yo na mbóka mosúsu ya UE+.

oki ozali naino na makambo to mikanda oyo otindaki naino te, osengeli kotindela yango bakonzi. Okoki kotinda yango na nzela ya compte électronique na yo na **International Protection Portal**, to na nzela ya e-mail na **contact@ipo.gov.ie**



LISOLÓ-MOTÚNÁ ESALEMAKA NTANGO NYONSO?

Soki ezali mbala na yo ya liboso ya kosenga asile, bakonzi bakoki kopona te kobongisa lisoló-motúná ya presentiel, soki:

- mbóka ya UE+ oyo etali kotalela bosenga na yo esi eyebani
- basi bazwi na bansango ekoki mpo na kozwa ekateli ya koyéba mbóka nini ya UE+ nde etali kotalela bosengi na yo
- ozangaki lisoló-motúná liboso, oyebisa bakonzi te ntina oyo okokaki te koya
- okokaki te kokutana na bakonzi te.

Soki lisoló-motúná ebongisami te, okoki kosenga ete esalema. Soki bakonzi bakanisi ete bazali na bansango ekoki mpo na kotalela likambo na yo, bakoki koboya bosengi na yo kasi basengeli kopésa ntina oyo etindi bango básala lisoló-motúná te.

▶ ELEMbeteli NINI OKOKI KOPÉSA MPO NA KOMONISA ETE OZALI NA LIBÓTA NA MBÓKA MOSUSU YA EU+?

Nzéla ya malamamu ya kopésa bansango etali moto ya libóta na yo ezali ya kotondisa formulaire '**modèle ya koluka libóta**'.

Lisusu, pesa mikandá nyonso ya leta oyo ekoki kolakisa bondeko na bino. Okoki mpe kopésa bilembeteli mosusu, ndakisa bilembeteli oyo emonisi ete ozalaki kokutana na ndeko na yo ya libóta lokola bafoto, ba emails tó ba messages.



Soki ozali na bilembeteli te mpo na bondeko na bino, bakonzi bakoki kosenga yo osala test ya ADN mpo na komonisa ete bozali bandeko.

Bokoki kosangana lisusu na ndeko na yo ya libóta kaka soki bino mibalé bokomi na mokandá ete bolingi kosangana. Esengeli omeka kopésa mokandá oyo na Angelais soki okoki.

Banda kobongisa bansango oyo noki soki ozwi mokano.



Soki ozali na mitúná mosusu tó ozali na mpósa ya toli na likambo etali kosangisa libóta, okoki kosenga lisalisi epai ya avoká.

Soki ozali na ndeko na mbóka mosúsu ya EU+ kasi boyokani na bino ekatanaki, ezali na lisangá oyo ekoki kosalisa yo mpo na komona ye.

Okoki kokutana na mangomba oyo na kosalela makambo oyo ezali awa na nse:

Croix-Rouge ya Irlande (Irish Red Cross) epesaka lisungi ya ndenge na ndenge epai ya bato oyo basengi **Protection Internationale**. Mpo na kozwa sango etali koluka bandeko ya libota oyo bazali kobunga, tala [“Find Missing Family – Irish Red Cross.”](#)

EKOZWA NTANGO BONI?



Mbala mingi, bosololi kati na bikólo ezamaka kati na **sánzá 1 na ndambo** kino **sánzá 3**, kasi yango **ekoki kozwa ntango molai** kolandana na dosyé na yo.



Soki mbóka mosúsu ya Lisangá ya Mpótó (EU) tó ya boyokani endimi ete ekotalela dosyé na yo, bakotinda yo **na kati ya sánzá 6** kobanda mokolo oyo bandimaki bosenga ya kotinda yo na mbóka mosúsu.



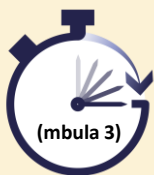
Soki bosenga ezalaki mpo ete ozali na moto ya libóta na mbóka mosúsu ya UE+, boleki **ekotalelama na boyambo**



Soki **bakangi** yo sikoyo **tó bakokanga yo na mikolo ezali koya**, dosyé na yo ekosalema na lombangu. Bolekisi na bino esengeli kobongisama na kati ya **mpóso 5**. Soki bakotinda yo na esika mosusu te na kati ya mpóso 5, bakokangola yo na boloko. Kasi, kotindama na yo ekosalema kaka na **kati ya sánzá 6** kobanda na mokolo oyo

mbóka ya UE+ oyo ezali na mokumba ya kotalela bosengi na yo endimi yango.

Soki ozali na bolóko mpo na mbéba oyo osali, ntango ya nsuka mpo na boleki ekoki **kobakisama** mpona mbula 1.



! YA NTINA! Soki okimi, obombani tó oboyi kosala elongo na bakonzi oyo bazali kobongisa boleki, **ntango oyo etiyami mpo na boleki ekoki komata mpona mbula 3.**



EBONGO SOKI OSILA KOSENGA LIBATELI YA MIKILI EBELE NA MBÓKA MOSUSU YA UE+?

Ozali na ndingisa ya kosenga bobateli ya mikili ebele kaka na mbóka mókó ya UE+. Soki osilaki kosenga libateli ya mikili ebele na mbóka mosúsu ya UE+, bakozongisa yo na mbóka wana ya EU+ oyo ezali na mokumba ya kotalela bosengi na yo.

Soki ezali na bansango oyo emonisi ete mbóka mosúsu ya UE+ nde ezali na mokumba ya kotalela bosengi na yo, bakotinda liyebisi na mboka wana. Soki mbóka wana ya UE+ endimi ete ekotalela bosengi na yo, bakopésa yo mokandá ya **ekateli ya botindami** oyo ekoyébisa mbóka nini ya UE+ bakotinda yo.

Soki oyo ezali mbala na yo ya liboso te ya kosénga libateli ya mikili ebele, tó soki esili kokatama ete ekólo mosúsu ya Lisangá ya Mpótó (UE+) nde ezali na mokumba ya kotalela bosengi na yo, bakonzi bakoki kosala lisolo-motúná na yo te.

Kasi, okozwa libaku ya kolimbola ntina oyo esengeli te batinda yo na mbóka wana tó ntina oyo esengeli bapésa yo nzéla ya kotikala na mbóka oyo.

Okoki kopesa makambo oyo na nzela ya compte électronique na yo na **International Protection Portal**, to na nzela ya e-mail na **contact@ipo.gov.ie**

➤ NINI EKOSALEMA SOKI EKATELI EZUAMI?

Soki ozwi mokano ya kotindama na mbóka mosúsu ya UE+, makoki na yo mosusu ekolongolama, ndakisa:

- okozwa te misala ebele mpe lolenge mingi ya masungi
- bakopésa yo te nzéla ya kosala mosala to ya kolanda matéya.



Bolekisii esengeli kosalema na kati ya sánzá 6 kobanda mokolo oyo mbóka ya EU+ endimaki tó ezwakwi mokano ya kotalela bosenga na yo.

Soki bakangi yo sikoyo, dosyé na yo ekotalema na lombangu. Bolekisi na bino esengeli kobongisama na kati ya mpóso 5. Soki bakotinda yo na esika mosusu te na kati ya mpóso 5, bakokangola yo na boloko.

Bolekisi na yo ekobongisama kaka na kati ya sánzá 6 kobanda mokolo oyo mbóka ya UE+ endimi tó endimaki mpo na kotala bosengi na yo.

Soki ozali na bolóko mpo na mbéba oyo osali, ntango ya nsuka mpo na boleki ekoki kobakisama mpona mbula 1.

❗ YA NTINA! Soki okimi tó oboyi kosala elongo na bakonzi, **ntango oyo etiyami mpo na boleki ekoki komata mpona mbula 3.**



NINI EKOSALEMA SOKI ONDIMI MOKANO YA BOLEKISI TE?



Soki mokano ezwami ete ekólo mosusu ya UE+ nde ezali na mokumba ya kotalela bosenga na yo, okozwa mokandá ya ekateli ya **kotinda yo na ekólo mosusu**. Ekateli oyo ekoyébisa yo ekólo nini bakotinda yo.

Soki ondimi te mokano ya transfert, okoki kotia **appele**. Soki otie appelle mpo na mokano yango, **Tribunal for Asylum and Returns Appeals** nde ekopesa mokano ya nsuka

Ntina misato mpamba nde ezali mpo na kotemela ekateli ya bolelisi:

- olobi ete kotinda yo na mbóka wana ya UE+ ekozala mabé mpo na makoki na yo ya bomoto
- ezali na nsango ya sika oyo ezalaki te ntango bazwaki ekateli ya kotinda yo na mboka mosusu, oyo elingaki kobongola ekateli wana
- ozali na libóta na mbóka mosúsu ya UE+ mpe esengeli nde ozonga kosangana na bango.

Soki ozali te na makoki ya kofuta avoká yo moko, bakopésa yo avoká moko ya ofelé mpo na kosunga yo na recours.

Bakosunga yo na molimboli oyo alobaka lokota oyo okoki kososola na ntango ya processus oyo mobimba.





OYO ESENGELI OYEBA NA NTINA YA RECOURS ESANGANI NA NTINA YA KOPEKISA MOKANO YA BAZUZI NA BA RECOURS YA KOTATA LIKAMBO EKABWANI

Ndelo ya mikolo, esika mpe ndenge ya kosala recours ekolimbolama na mokandá ya ekateli ya kotinda yo na mbóka mosúsu oyo bapesaki yo.

Mpo na kobanda, bakosenga yo opésa ntina tó bantina oyo esengeli bándima ete otikala na mbóka oyo ntango dosyé na yo ya recours ezali naino kotálema.

Oyo eyebani na nkómbó ya apel ya recours ya kopékisa mokano ya bazúzi.

Tribunal ekosala mokano na kati ya **sanza 1** mpo na koyeba soki bakopesa yo nzela ya kotikala na mboka oyo ntango bazali naino kozela mokano na ntina ya appele na yo.

Soki Tribunal ezwi mokano ete bakopesa yo nzela te ya kotikala na mboka oyo ntango bazali naino kozela mokano na ntina ya appele na yo, bakotinda yo na mboka ya EU+ oyo emonisami ete ezali na mokumba ya kotalela lisengi na yo, ntango appele na yo ezali naino kotalelana.

Soki Tribunal ezwi mokano ete bakopesa yo nzela ya kotikala na mboka oyo ntango appele na yo ezali naino kotalelana, bakosenga yo na nsima opesa ntina to bantina oyo osengeli kondima te mokano ya transfert. Tribunal ekomeka kopesa yo mokano na kati ya **sanza 1** nsima ya mokano oyo ezwami mpo na appele na yo na ntina ya *suspensive effect*.

Soki appele na yo endimami te, bakotinda yo na mboka ya EU+ oyo emonisami ete ezali na mokumba ya kotalela lisengi na yo. Transfert esengeli kosalema na kati ya **basanza 6** kobanda mokolo oyo Tribunal ezwaki mokano na yango ya nsuka

Soki bakangi yo sikoyo tó bakokanga yo na mikolo ezali koya, dosyé na yo ekosalema na lombangu. Bolekisi na bino esengeli kobongisama na kati ya mpóso 5. Soki bakotinda yo na esika mosusu te na kati ya mpóso 5, bakokangola yo na boloko. Kasi, boleki na yo ekosalema kaka na kati ya sánzá 6 kobanda na mokolo oyo mbóka ya UE+ oyo ezali na mokumba ya kotalela bosengi na yo endimi yango.

YA NTINA! Osengeli kosala elongo na bakonzi mpe kokende na mbóka ya Lisangá ya Mpótó (UE+) oyo ezali na mokumba ya kotalela bosengi na yo.

BA DONNÉES NINI YA MOTO EKOZWAMA?



Bakonzi na mbóka ya UE+ epai ozali kofánda bakosangisa bansango mosusu, lokola oyo elandi:

- Bansango na yo mpe ya bato ya libóta na yo oyo bazali kosala mobémbo na yo (nkómbó, ekólo, dati mpe esika ya kobótama). Soki osalelaki kala bankómbó mpe bansango mosusu, bakotúná yo na ntina na yango.
- Bansango etali identité na yo mpe mikandá na yo ya mobémbo.
- Bansango mosusu nyonso oyo ekoki kondimisa identité na yo, lokola bilembo ya misapi na yo.
- Bansango etali bandeko na yo oyo bafandi na mbóka mosúsu ya UE+, lokola bansango ya bomoto na bango, mbala ya suka oyo bosololaki, esika bazali mpe statut na bango ya mibéko.
- Bansango etali mikandá nyonso oyo ozali na yango oyo epésaki yo nzéla ya kofánda na mbóka mókó ya UE+ soki ezali cas na yo.
- Bansango na ntina ya mikandá oyo emonisi ete otangaki na mbóka ya UE+ koleka mbula moko.
- Bansango na ntina ya bamboka oyo olekaki mpo na kokoma na mbóka oyo.
- Makambo etali bomoi na yo moko.
- Mokolo ya bosengi na yo nyonso ya kala ya libateli ya mikili ebele mpe biyano na yango.

MAKOKI NA YO EZALI NINI NA OYO ETALI BA DONNÉES NA YO?

Ozali na makoki ya komona bansango nyonso oyo opésaki na bakonzi.

Soki omoni ete mókó ya badonnées na yo ezali ya solo te tó esalemi na ndenge oyo mobéko elobi te, okoki kosenga komona badonnées na yo na kokomeláká mokonzi ya badonnées mpo asembola badonnées oyo ezali ya solo te tó alongola oyo esalemi na ndenge oyo mobéko elobi te.

Okoki kokutana na mokambi ya makambo ya ba données na mboka oyo na:

International Protection Office, Immigration Service Delivery, 79–83 Lower Mount Street, Dublin 2, D02 ND99 to na e-mail: **contact@ipo.gov.ie**



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration

Mwa búku oyo ezali kaka mpo na kopésa bansango. Yango moko esalaka te balotómó to ba obligation. Agence ya Union européenne mpo na asile (UEAA) epesi makambo mingi oyo bakomi awa, mpe EUAA epesi ndingisa ya kobimisa mpe kokotisa mbongwana na mwa búku kaka bambóka ya UE. EUAA endimaka mokumba moko te na oyo etali bosikisiki, makambo ezali na kati, mobimba, mibéko to bondimi ya makambo oyo etyami na mwa búku oyo na bambóka ya UE to na moto nyonso mosusu oyo azali na mokumba. Ezala EUAA to moto nyonso moko oyo asalaka na nkómbó ya EUAA azali na mokumba te na ndenge oyo bakoki kosalela makambo oyo ezali na mwa búku oyo.